SANTOS SAS:
140-150 AVENUE ROGER SALENGRO
69120 VAULX-EN-VELIN (LYON) – FRANCJA
TEL. 33 (0) 472 37 35 29 - FAKS 33 (0) 478 26 58 21
E-mail:santos@santos.fr www.santos.fr

MŁYNEK DO KAWY ESPRESSO NA ŻĄDANIE Nr 59

INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI

WAŻNE: dokumenty zawarte w niniejszej instrukcji należy zachować:

- **DEKLARACJA ZGODNOŚCI „WE”**
- **CERTYFIKAT GWARANCJI**

Tłumaczenie wersji oryginalnej



Młynki do kawy – Sokowirówki – Miksery – Blendery – Dozowniki napojów – Miksery planetarne Tarki do sera – Kruszarki do lodu – Maszynki do mielenia mięsa – Krajalnice do warzyw – Ugniatarki do ciasta
Młynki do kawy – Wyciskarki do owoców – Miksery – Blendery – Dozowniki napojów – Miksery-blendery – Mieszarki do ciasta – Tarki do sera – Kruszarki do lodu – Maszynki do mielenia mięsa – Krajalnice do warzyw

WZÓR ZAPISANY – FRANCJA I MIĘDZYNARODOWO MODELE OBJĘTE MIĘDZYNARODOWYM PATENTEM

PL

SPIS TREŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI „WE/UE” **3**

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA **4**

INSTALACJA – OBSŁUGA *4*

OGRANICZENIA *4*

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE *5*

1· ZASTOSOWANIE *5*

UTYLIZACJA PRODUKTU PO ZAKOŃCZENIU ŻYWOTNOŚCI *6*

MŁYNEK DO KAWY ESPRESSO NA ŻĄDANIE NR 596

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA **6**

PIERWSZE UŻYCIE: *6*

UŻYCIE *7*

Ustawienie mielenia: 7

Ustawianie dawki mielonej kawy (timery) 8

Przywracanie ustawień fabrycznych 9

OGÓLNE DZIAŁANIE USTAWIEŃ EKRANU *9*

DOSTOSOWYWANIE EKRANU GŁÓWNEGO *10*

INFORMACJE DOTYCZĄCE MŁYNKA DO KAWY *11*

FUNKCJA „PULSE” *11*

WSKAŹNIK ZUŻYCIA ŻARNO *12*

EKRAN GŁÓWNY TRYB CZEKANIA *13*

CZYSZCZENIE *14*

SERWIS *144*

Części zamienne 14

Wymiana frezów 15

POMOC W ROZWIĄZYWANIU PROBLEMÓW **166**

Urządzenie się nie uruchamia 16

Urządzenie zatrzymuje się z powodu przegrzania silnika: (silnik jest gorący) 16

Urządzenie zatrzymuje się po przeciążeniu 17

Dawka mielonej kawy jest nierównomierna 17

Urządzenie działa bez napełnienia portafiltra 17

Kawy espresso stają się coraz lżejsze 17

Funkcja „Pulse” zatrzymuje się, mimo że przycisk jest nadal wciśnięty 17

DANE TECHNICZNE URZĄDZENIA **18**

DANE TECHNICZNE *18*

Schemat elektryczny 110–120 V 50/60 Hz i 220–240 V 50/60 Hz ..... ***Błąd! Zakładka nie została zdefiniowana.***

Tabela korelacji *20*

CERTYFIKAT GWARANCJI **23**

TABELKA ZNAKOWA URZĄDZENIA **23**

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI „EC/EU”

PRODUCENT:

SANTOS SAS – 140–150, Av. Roger SALENGRO 69120 VAULX-EN-VELIN (LYON) FRANCJA

Oświadcza, że urządzenie, które ma zostać wprowadzone na rynek profesjonalny, zwane dalej:

Nazwa: **Młynek do kawy espresso na żądanie**
Numer typu: **59**

jest zgodny:

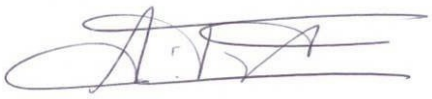
- przepisami określonymi w załączniku 1 do dyrektywy UE **nr 2006/42/WE** w sprawie maszyn oraz krajowymi przepisami wykonawczymi.
- z przepisami następujących europejskich dyrektyw i rozporządzeń:
  - nr 2014/35/UE (dyrektywa niskonapięciowa)
  - nr 2014/30/UE (dyrektywa EMC)
  - nr 2014/65/UE (dyrektywa RoHS)
  - nr 2012/19/UE (dyrektywa WEEE)
  - nr 1935/2004/WE (rozporządzenie) dotyczące materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością
  - Nr 10/2011/UE (rozporządzenie) dotyczące tworzyw sztucznych przeznaczonych do kontaktu z żywnością

Zharmonizowane normy europejskie stosowane w celu zapewnienia domniemania zgodności z zasadniczymi wymaganiami wyżej wymienionych dyrektyw:

- NF EN ISO 12100: 2010, Bezpieczeństwo maszyn – Ogólne zasady projektowania
- NF EN 60204-1: 2018, Bezpieczeństwo maszyn – Wyposażenie elektryczne maszyn – Wymagania ogólne
- NF EN 1672-2: 2020, Maszyny do przetwórstwa spożywczego – Podstawowe pojęcia – Wymagania dotyczące higieny i łatwości czyszczenia
- NF EN 60335-1: 2013, Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych gospodarstwa domowego i podobnych
- NF EN 60335-2-64: 2004, Wymagania szczegółowe dotyczące elektrycznych maszyn kuchennych przeznaczonych do użytku komercyjnego

Wydane w VAULX-EN-VELIN w dniu: 01.**09.2023**
Tytuł osoby podpisującej: **PREZES I DYREKTOR GENERALNY**
Imię i nazwisko sygnatariusza: **Aurélien FOUQUET**

Podpis:



PL

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Podczas użytkowania, konserwacji lub utylizacji urządzenia należy zawsze przestrzegać poniższych podstawowych środków ostrożności.

Przeczytaj całą instrukcję obsługi. Zachowaj tę instrukcję

Uwaga: Aby ułatwić zrozumienie poniższych akapitów, należy zapoznać się z rysunkami na końcu niniejszej instrukcji.

INSTALACJA – OBSŁUGA

Do przenoszenia urządzenia wystarczy jedna osoba. Aby ułatwić obsługę, zalecamy umieszczenie urządzenia na stole lub blacie roboczym tak, aby panel sterowania znajdował się przed użytkownikiem (zalecana wysokość: 90 cm, należy dostosować w zależności od użytkownika).

OGRANICZENIA



1. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej (maksymalny zakres użytkowania: 10 sekund pracy i 20 sekund przerwy).
2. Nie używaj tego urządzenia do mielenia niczego innego niż palone ziarna kawy.
3. Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez ziaren kawy w pojemniku na ziarna.
4. Należy usunąć z ziaren kawy wszelkie ciała obce (metalowe klipsy, kamienie itp.), które mogą zniszczyć żarna.
5. Aby zapobiec porażeniu prądem, nie zanurzaj podstawy w wodzie ani żadnego innego płynu.
6. Nie wolno czyścić za pomocą węża lub myjki ciśnieniowej.
7. Nigdy nie dotykać ruchomych części.
8. Zabrania się użytkowania urządzenia na powierzchni roboczej o nachyleniu większym niż 10° w stosunku do płaszczyzny poziomej. Wszystkie 5 nóżek urządzenia musi zawsze opierać się na tej powierzchni.
9. Przed jakąkolwiek ingerencją w urządzenie: czyszczeniem, konserwacją lub serwisowaniem, należy odłączyć je od zasilania.
10. Nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Aby uniknąć zagrożeń, należy go wymienić u autoryzowanego sprzedawcy SANTOS, w firmie SANTOS lub u osób o podobnych kwalifikacjach.
11. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych certyfikowanych przez firmę SANTOS.
12. Przełącz przełącznik ON/OFF (**11**) w **pozycję** „0”, gdy urządzenie nie jest w użyciu.
13. Nie podłączaj wielu urządzeń do tego samego gniazdka.
14. Nie używać urządzenia na zewnątrz.
15. Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła ani na nich.
16. To urządzenie jest urządzeniem profesjonalnym przeznaczonym wyłącznie do użytku profesjonalnego. Nie jest przeznaczone do użytku domowego.
17. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby o braku doświadczenia i wiedzy, o ile znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje

PL

dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

18. Urządzenie to jest przeznaczone do użytku komercyjnego, np. w kuchniach restauracyjnych, stołówkach, szpitalach i małych przedsiębiorstwach, takich jak piekarnie, sklepy mięsne itp., ale nie do ciągłej masowej produkcji żywności.

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE:

- Urządzenie jest dostępne w wersji na 3 napięcia jednofazowe:
  - 110–120 V 60 Hz: model 59V1
  - 220–240 V 50 Hz: model 59
  - 220–240 V 60 Hz: model 59V4

Zabezpieczenie linii: urządzenie należy podłączyć do standardowego gniazdka 2-biegunowego z uziemieniem. Instalacja musi być wyposażona w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) oraz bezpiecznik o wartości znamionowej 16 A. **Urządzenie musi być uziemione**. (rys. B)

UWAGA:



- Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu urządzenia. Jego wartość jest podana:
  - na tabliczce producenta (**16**) pod urządzeniem
  - lub na tabliczce znamionowej na ostatniej stronie niniejszej instrukcji.

- Jeśli przewód zasilający (**10**) jest uszkodzony, należy go wymienić u autoryzowanego sprzedawcy SANTOS, w firmie SANTOS lub u innych wykwalifikowanych osób, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

UWAGA:



Przed podłączeniem wtyczki przewodu zasilającego (**10**) do gniazdka sieciowego należy **sprawdzić**, czy przełącznik zasilania (**11**) znajduje się w **pozycji „0”** (rys. A).

1· UŻYCIE

Należy prawidłowo wyczyścić części mające kontakt z kawą (rys. A).

- Zdejmij pokrywę (**1**), pojemnik na ziarna (**2**) oraz pojemnik na fusy (**3**) i umyj je zwykłym płynem do mycia naczyń.

PL

RECYKLING PRODUKTU PO ZAKOŃCZENIU ŻYWOTNOŚCI



Urządzenie to jest oznaczone symbolem selektywnej zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Oznacza to, że produkt musi zostać przekazany do systemu selektywnej zbiórki zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE (WEEE) – część dotycząca urządzeń przemysłowych – w celu recyklingu lub demontażu, aby zmniejszyć wpływ na środowisko.

Aby uzyskać więcej informacji, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub firmą SANTOS.

W sprawie utylizacji lub recyklingu elementów urządzenia prosimy o kontakt z wyspecjalizowaną firmą lub firmą SANTOS.

Produkty elektroniczne, które nie zostały poddane selektywnej segregacji, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska.

Materiały opakowaniowe należy utylizować lub poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

MŁYNEK DO KAWY ESPRESSO NA ŻĄDANIE NR 59

- Młynek do kawy espresso na żądanie nr 59 jest przeznaczony do barów, kawiarni, hoteli i restauracji. Pasuje do wszystkich ekspresów do kawy espresso.
- Urządzenie składa się z jednostki mielącej i podstawy wykonanej z aluminium, zbiornika na ziarna z przezroczystego tworzywa sztucznego oraz układu elektronicznego, który integruje dozowanie, liczenie dawek oraz wskaźnik zużycia żaren.
- Urządzenie umożliwia natychmiastowe mielenie i dozowanie kawy palonej za pomocą elektronicznego systemu dozowania.
- Urządzenie posiada wyświetlacz, na którym widoczne jest logo, liczba wykonanych dawek oraz przycisk, który został wybrany.
- Można dokonać następujących ustawień:
    - Ustawienie stopnia zmielenia (od Filter, Fine, do Espresso),
    - Ustawienie dawki wydawanej mielonej kawy (od 5,5 do około 50 g),
    - Ustawienia ekranu (jasność, czas czuwania, język).
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku profesjonalnego.

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Urządzenie automatycznie dozuje świeżo zmieloną kawę w ilości niezbędnej do przygotowania:

- 1 kawy espresso (wybór pojedynczej porcji),
- 2 kaw espresso (wybór podwójnej dawki),
- dostosowaną dawkę (wybór „Pulse”) (patrz część **„Funkcja** Pulse”).

PIERWSZE UŻYCIE:

Montaż i przygotowanie: (rys. A).

1. **Umieść pojemnik na fusy (3)** na podstawie (**4**).
2. **Wyreguluj wysokość widełek portafiltra (24)** za pomocą śrub, tak aby odpowiadała ona Twojemu portafilterowi
3. **Umieść pojemnik na ziarna (2)** na nakrętce regulacyjnej korpusu młynka (**5**).

PL

4. **Wsyp palone ziarna kawy** do pojemnika na ziarna i załóż na niego pokrywę.
5. Otwórz klapkę pojemnika na ziarna (**6**).

UŻYCIE:

1. Włącz urządzenie, ustawiając przełącznik włączania/wyłączania (**11**) w **pozycji „1”** (na ekranie panelu sterowania (**19**) pojawi się logo SANTOS, a następnie ekran główny) (rys. D).
2. Naciśnij przycisk wyboru (**20**, **21 lub 22**) odpowiadający Twojemu wyborowi (1 kawa, 2 kawy lub funkcja „Pulse”). (zobacz część **„Wybór** dawki”).
3. Umieść portafilter pod wylotem kawy (**23**) za pomocą widelca do portafiltra (**24**).
4. Naciśnij mikroprzełącznik portafiltra **(25)** za pomocą portafiltra, aby uzyskać żądaną dawkę kawy.
5. Ziarna kawy są następnie mielone przez żarna, a zmielona kawa wypływa z komory mielenia, napełniając portafilter.
6. Wyjmij portafilter i ubij kawę za pomocą ubijaka (**15**).

Uwaga: Jeśli przycisk „1 kawa” jest już wybrany, a chcesz ponownie zaparzyć 1 kawę, nie musisz ponownie naciskać tego przycisku – wystarczy umieścić portafilter pod wylewką kawy i ponownie nacisnąć mikroprzełącznik portafiltra **(25),** aby uzyskać wybraną dawkę.
Jeśli przycisk 1 kawa jest już wybrany, a chcesz zaparzyć 2 kawy, musisz nacisnąć przycisk 2 kawy, umieścić portafilter pod wylewką kawy i nacisnąć mikroprzełącznik portafiltra **(25),** aby uzyskać wybraną dawkę.
Jeśli przycisk 1 kawa lub 2 kawy jest już wybrany, a chcesz skorzystać z funkcji „Pulse”, zapoznaj się z częścią **„Funkcja** „Pulse”” w odniesieniu do skonfigurowanego trybu.

Ustawienie mielenia:



UWAGA: Zmiana ustawienia mielenia zawsze wiąże się z ustawieniem timerów, patrz tabela orientacyjna w następnym rozdziale:

Uwaga: Nigdy nie używaj urządzenia, gdy dwa żarna stykają się ze sobą. Styk żarn może spowodować zablokowanie zmielonej kawy w komorze mielenia oraz przedwczesne zużycie żarn.

Urządzenie jest fabrycznie ustawione tak, aby znak „0” na skali nakrętki (**5**) odpowiadał najdrobniejszemu stopniowi mielenia bez stykania się żaren (rys. C).

Urządzenie jest dostarczane z ustawieniem mielenia na typ espresso: **znak 14** na nakrętce regulacyjnej. (**5**)

1. Jedną ręką przytrzymaj występ nakrętki (**27**), a drugą ręką naciśnij sworzeń indeksujący (**7**)
2. Dokręć nakrętkę regulacyjną w prawo (gwint prawoskrętny) o jeden lub dwa nacięcia, aby uzyskać drobniejszy stopień mielenia.
3. Poluzować nakrętkę regulacyjną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (gwint prawoskrętny) o jeden lub dwa stopnie, aby uzyskać grubszy stopień mielenia.

PL

4. Zwolnij sworzeń indeksujący (**7**), aby zablokować nakrętkę.
5. Zaparzyć kilka porcji kawy, aby sprawdzić ustawienie mielenia.

Urządzenie może uzyskać bardzo drobny stopień mielenia. Należy jednak upewnić się, w zależności od rodzaju używanej kawy, że żarna nie stykają się ze sobą. Spowodowałoby to znaczny spadek przepływu i zniekształciłoby aromat kawy.

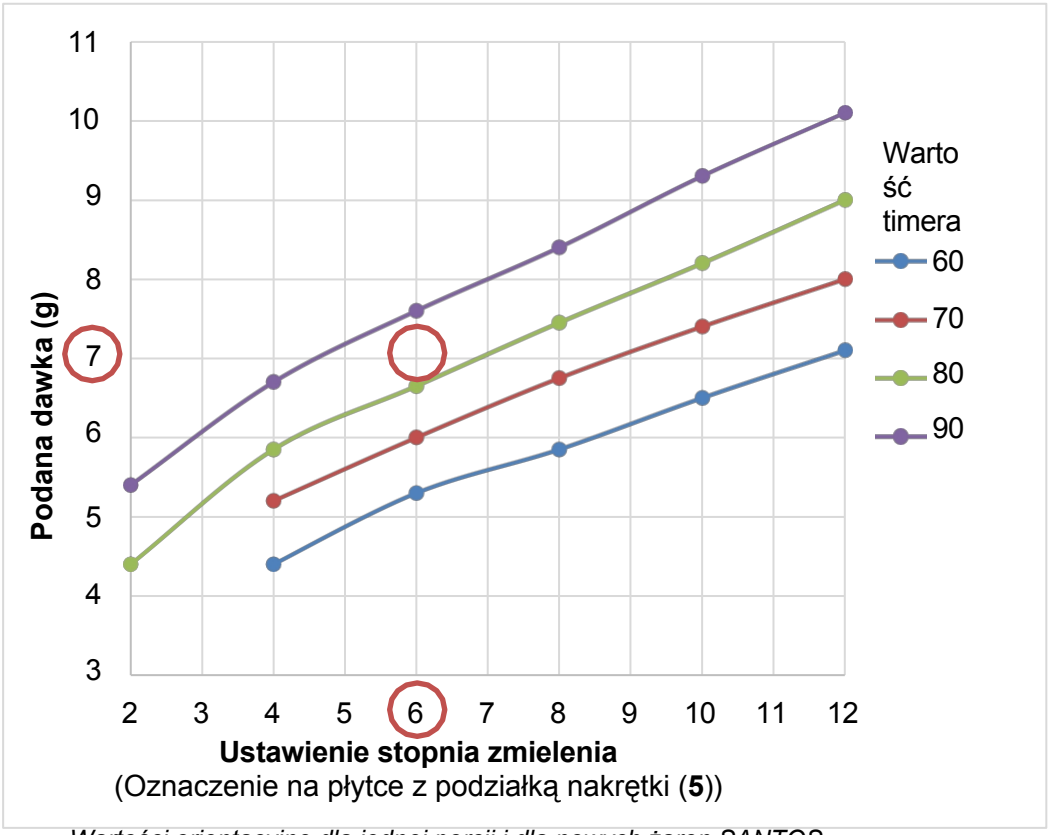
Ustawianie dawki mielonej kawy (timery):

Należy regularnie czyścić przewód wylotowy mielonej kawy (**23**), aby zapobiec gromadzeniu się kawy na ściankach, co mogłoby zakłócić regularność dozowania kawy. (rys. H)

WAŻNE: Przed regulacją timerów należy sprawdzić lub wyregulować ustawienie mielenia.

Podczas regulacji timera po ustawieniu stopnia mielenia można skorzystać z poniższej tabeli:

(Oznaczenie na płytce skalowanej nakrętki (5))



Objaśnienie tabeli:
Na przykład: ustawiłeś stopień zmielenia, który odpowiada „pozycji 6" na pokrętle regulacji stopnia zmielenia (**5**). Jeśli chcesz uzyskać 7 g kawy na jedną porcję, musisz ustawić wartość timera w zakresie od 080 do 090 dla kawy espresso.

Wartości orientacyjne dla jednej porcji i dla nowych żaren SANTOS

Ustawienia dla 2 przycisków wyboru (**20**) i (**21**) są niezależne (rys. D). Ustawienie

pojedynczej dawki:

1. Wejdź do menu ustawień (patrz część **„Ogólne operacje w ustawieniach ekranu"**)
2. Wybierz „Ustawienie dawki"
3. Wybierz „Pojedyncza dawka"
4. Dostosuj dawkę
   - Naciśnięcie przycisku wyboru 1 (**20**) powoduje zwiększenie wartości o jedną jednostkę (0,01 sekundy)

PL

- Naciśnięcie przycisku wyboru 2 (**21**) powoduje zwiększenie wartości o jedną jednostkę (0,01 sekundy)

5. Naciśnięcie przycisku wyboru „P” (**22**) potwierdza wyświetloną wartość
6. Powrót do ekranu głównego (patrz część **„Ogólne operacje ustawień ekranu”**)

Ustawienie podwójnej dawki:

1. Wejdź do menu ustawień (patrz część **„Ogólne operacje związane z ustawieniami ekranu”**)
2. Wybierz „Ustawienie dawki”
3. Wybierz „Podwójna dawka”
4. Dostosuj dawkę
   - Naciśnięcie przycisku wyboru 1 (**20**) powoduje zwiększenie wartości o jedną jednostkę (0,01 sekundy)
   - Naciśnięcie przycisku wyboru 2 (**21**) powoduje zwiększenie wartości o jedną jednostkę (0,01 sekundy)
5. Naciśnięcie przycisku wyboru „P” (**22**) potwierdza wyświetloną wartość
6. Powrót do ekranu głównego (patrz część **„Ogólne operacje w ustawieniach ekranu”**)

Zakres ustawień timera

Dla „1 kawy”: od 40 do 1000
Dla „2 kaw”: od 40 do 1000

Urządzenie jest fabrycznie ustawione. W dowolnym momencie można przywrócić ustawienia fabryczne.

Przywracanie ustawień fabrycznych

1. Wejdź do menu ustawień (patrz część **„Ogólne operacje dotyczące ustawień ekranu”**)
2. Wybierz „Ustawienie dawki”
3. Wybierz „Ustawienia fabryczne”
4. Umieść kursor na opcji „Tak”
5. Naciśnij przycisk wyboru „P” (**22**), aby potwierdzić
6. Wróć do ekranu głównego (patrz część **„Ogólne operacje w ustawieniach ekranu”**)

OGÓLNE OBSŁUGIWANIE USTAWIEŃ EKRANU

Aby wejść do menu ustawień:

- Naciśnij jednocześnie przyciski wyboru 1 i 2 (**20** i **21**), aż wyświetli się menu.

Aby przeglądać menu ustawień, użyj przycisków wyboru (**20, 21** i **22**) powiązanych z piktogramem wyświetlanym na ekranie:

- „^”, aby przejść w górę listy,
- „v” – aby przejść w dół listy,
- „+” – zwiększenie wartości
- „-” – aby zmniejszyć wartość
- „OK” – potwierdź

Aby wyjść z menu ustawień i powrócić do ekranu głównego:

- Naciśnij przycisk „Wstecz”, aż wyświetli się ekran główny, lub

PL

- Naciśnij jednocześnie przyciski wyboru 1 i 2 (**20** i **21**) lub
- Nie naciskać żadnego przycisku przez 30 sekund

Uwaga: Silnik jest wyłączony, gdy menu jest aktywne.

DOSTOSOWYWANIE EKRANU GŁÓWNEGO

Wyświetlanie lub ukrywanie licznika sumarycznego na ekranie głównym

1. Wejdź do menu ustawień (patrz część „**Ogólne operacje w ustawieniach ekranu**”)
2. Wybierz „Ustawienia wyświetlacza”
3. Wybierz „Liczniki dawek”
4. Wybierz „Suma”
5. Umieść kursor pod opcją „Tak”, aby wyświetlić licznik, lub pod opcją „Nie”, aby go ukryć
6. Naciśnij przycisk wyboru „P” (**22**), aby potwierdzić
7. Wróć do ekranu głównego (patrz część „**Ogólne operacje w ustawieniach ekranu**”)

Możliwe jest wyświetlenie obu liczników na ekranie głównym (ogólnego i częściowego)

Wyświetlanie lub ukrywanie licznika częściowego na ekranie głównym

1. Wejdź do menu ustawień (patrz część „**Ogólne operacje związane z ustawieniami ekranu**”)
2. Wybierz „Ustawienia wyświetlacza”
3. Wybierz „Liczniki dawek”
4. Wybierz „Częściowy”
5. Umieść kursor pod opcją „Tak”, aby wyświetlić licznik, lub pod opcją „Nie”, aby go ukryć
6. Naciśnij przycisk wyboru „P” (**22**), aby potwierdzić
7. Wróć do ekranu głównego (patrz część „**Ogólne operacje w ustawieniach ekranu**”)

Na ekranie głównym można wyświetlić oba liczniki (całkowity i częściowy)

Regulacja jasności ekranu

1. Wejdź do menu ustawień (patrz część „**Ogólne operacje związane z ustawieniami ekranu**”)
2. Wybierz „Ustawienia wyświetlacza”
3. Wybierz „Jasność”
4. Regulacja jasności
   - Naciśnięcie przycisku wyboru 1 (**20**) zmniejsza wartość o 5 jednostek (wartość minimalna: 5%)
   - Naciśnięcie przycisku wyboru 2 (**21**) zwiększa wartość o 5 jednostek (wartość maksymalna: 100%)
5. Naciśnij przycisk wyboru „P” (**22**), aby potwierdzić
6. Wróć do ekranu głównego (patrz część „**Ogólne operacje w ustawieniach ekranu**”)

Zmiana języka

1. Wejdź do menu ustawień (patrz część „**Ogólne operacje w ustawieniach ekranu**”)
2. Wybierz „Ustawienia wyświetlacza”
3. Wybierz „Język”
4. Wybierz żądany język
5. Wróć do ekranu głównego (patrz część „**Ogólne operacje w ustawieniach** ekranu”

PL

)

INFORMACJE DOTYCZĄCE MŁYNKA DO KAWY

Wyświetl licznik sumaryczny

1. Wejdź do menu ustawień (patrz część **„Ogólne operacje w ustawieniach ekranu”**)
2. Wybierz „Statystyki”
3. Wybierz „Licznik sumaryczny”
4. Naciśnij przycisk wyboru „P” (**22**), aby wyjść
5. Wróć do ekranu głównego (patrz część **„Ogólne operacje w ustawieniach ekranu”**)

Wyświetl licznik częściowy

1. Wejdź do menu ustawień (patrz część **„Ogólne operacje związane z ustawieniami ekranu”**)
2. Wybierz „Statystyki”
3. Wybierz „Licznik częściowy”
4. Naciśnij przycisk wyboru „P” (**22**), aby wyjść
5. Wróć do ekranu głównego (patrz część **„Ogólne operacje w ustawieniach ekranu”**)

Zresetuj licznik częściowy

1. Wejdź do menu ustawień (patrz część **„Ogólne operacje związane z ustawieniami ekranu”**)
2. Wybierz „Statystyki”
3. Wybierz „Resetuj licznik częściowy”
4. Wybierz „Resetuj”
5. Umieść kursor na opcji „Tak”
6. Naciśnij przycisk wyboru „P” (**22**), aby potwierdzić
7. Wróć do ekranu głównego (patrz część **„Ogólne operacje w ustawieniach ekranu”**)

Nie można zresetować licznika sumarycznego

Sprawdź wersję oprogramowania

1. Wejdź do menu ustawień (patrz część **„Ogólne operacje w ustawieniach ekranu”**)
2. Wybierz „Dane techniczne”
3. Wybierz „Wersja oprogramowania”
4. Naciśnij przycisk wyboru „P” (**22**), aby wyjść
5. Wróć do ekranu głównego (patrz część **„Ogólne operacje w ustawieniach ekranu”**)

FUNKCJA „PULSE”

Funkcja „Pulse” zapewnia dostosowaną dawkę kawy. Czas trwania tej dawki nie może przekroczyć 10 sekund.

PL

Funkcję „Pulse” można skonfigurować w ustawieniach urządzenia. Można ją uruchomić za pomocą mikroprzełącznika portafiltra (**25**) lub przycisku wyboru „P” (**22**)

Obsługa za pomocą mikroprzełącznika portafiltra (25): (tryb portafiltra)

1. Wybierz tryb „pulse”, naciskając przycisk wyboru „P” (**22**)
2. Naciśnij mikroprzełącznik portafiltra **(25)** za pomocą portafiltra, aby podać dawkę

W tym trybie urządzenie dozuje kawę tak długo, jak długo portafilter naciska na mikroprzełącznik portafiltra (**25**).

Obsługa za pomocą przycisku wyboru „P” (22): (tryb przycisku)

1. Umieść portafilter na widelcu w pozycji gotowej do przyjęcia dawki
2. Naciśnij przycisk wyboru „P” (**22**)

W tym trybie urządzenie podaje kawę tak długo, jak długo przycisk wyboru „P” (**22**) jest wciśnięty.

Ustawianie funkcji „Pulse”

1. Wejdź do menu ustawień (patrz część „**Ogólne operacje w ustawieniach ekranu**”)
2. Wybierz „Ustawienie dawki”
3. Wybierz „Zarządzanie trybem Pulse”
4. Wybierz „Z uchwytem lub przyciskiem”
5. Umieść kursor na wybranym trybie (patrz objaśnienia powyżej)
6. Naciśnij przycisk wyboru „P” (**22**), aby potwierdzić
7. Wróć do ekranu głównego (patrz część „**Ogólne operacje w ustawieniach ekranu**”)

WSKAŹNIK ZUŻYCIA ŻARNO

Urządzenie to posiada system, który pozwala sprawdzić stan zużycia żarówek.
Narzędzie to informuje użytkownika o konieczności wymiany tarcz za pomocą komunikatu ostrzegawczego wyświetlanego na ekranie (patrz sekcja „**Ostrzeżenie o konieczności wymiany tarcz**”).

Wyświetlenie wskaźnika zużycia tarcz

1. Wejdź do menu ustawień (patrz sekcja „**Ogólne operacje w ustawieniach ekranu**”)
2. Wybierz „Dane techniczne”
3. Wybierz „Wskaźnik zużycia tarcz
   - 0%: nowe tarcze
   - Ponad 100%: tarcze w złym stanie (patrz część „**Wymiana tarcz**”)
4. Naciśnij przycisk wyboru „P” (**22**), aby wyjść
5. Wróć do ekranu głównego (patrz część „**Ogólne operacje w ustawieniach ekranu**”)

Ostrzeżenie o konieczności wymiany tarcz

Gdy wskaźnik zużycia żarówek osiągnie 95%, na ekranie wyświetla się komunikat ostrzegawczy zalecający wymianę żarówek.
Naciśnij przycisk wyboru „P” (**22**), aby ukryć komunikat, przejść do menu głównego i użyć

PL

młynka do kawy.

Komunikat ostrzegawczy jest wyświetlany przez kolejne 10 uruchomień urządzenia, chyba że zgłoszono zmianę zestawu żaren (patrz część **„Zgłaszanie zmiany zestawu** żaren")

Zgłoś zmianę zestawu żaren

Narzędzie „Zgłoś zmianę zestawu żaren" umożliwia śledzenie liczby zestawów żaren, które zostały wymienione od momentu uruchomienia urządzenia.
Korzystanie z tego narzędzia podczas wymiany zestawu żaren umożliwia:

- Zwiększyć o jeden licznik liczby wymienionych zestawów żarzen,
- zresetować wskaźnik zużycia żarówek.

Aby pomiar przebiegu był prawidłowy, należy korzystać z tego narzędzia wyłącznie w przypadku, gdy ostrza urządzenia zostały właśnie wymienione.
Aby zgłosić zmianę zestawu żarzen:

1. Wejdź do menu ustawień (zobacz część **„Ogólne operacje w ustawieniach ekranu**")
2. Wybierz „Dane techniczne"
3. Wybierz „Zgłoś wymianę żarówek"
4. Wybierz „Czy wymieniłeś żarna?"
5. Umieść kursor na opcji „Tak"
6. Naciśnij przycisk wyboru „P" (**22**), aby potwierdzić
7. Wróć do ekranu głównego (patrz część **„Ogólne operacje w ustawieniach ekranu**")

Sprawdź liczbę wymienionych zestawów żarzen

1. Wejdź do menu ustawień (patrz część **„Ogólne operacje w ustawieniach ekranu**")
2. Wybierz „Dane techniczne"
3. Wybierz „Liczba wymienionych zestawów żarzen
4. Naciśnij przycisk wyboru „P" (**22**), aby wyjść
5. Wróć do ekranu głównego (patrz część **„Ogólne operacje w ustawieniach ekranu**")

EKRAN GŁÓWNY TRYB CZEKANIA

Przełączenie ekranu w tryb czuwania pozwala oszczędzać energię. Ekran w trybie czuwania nadal wyświetla ostatnio używany tryb (żółty kursor) oraz logo SANTOS, a jasność ekranu jest zmniejszona.
Gdy ekran znajduje się w trybie czuwania, urządzenie pozostaje aktywne i gotowe do użycia.
Wystarczy nacisnąć mikroprzełącznik portafiltra (**25**), aby powrócić do ekranu głównego i dozować kawę dla ostatnio wybranego trybu.
Gdy ekran jest w trybie czuwania, naciśnięcie jednego z przycisków wyboru (**20, 21** lub **22**) powoduje powrót do ekranu głównego i aktywację wybranego trybu.

Zmiana czasu przed przejściem ekranu w tryb czuwania

1. Wejdź do menu ustawień (patrz część **„Ogólne operacje w ustawieniach ekranu**")
2. Wybierz „Ustawienia wyświetlacza"
3. Wybierz „Czas czuwania"

PL

4. Dostosuj czas
   - Naciśnięcie przycisku wyboru 1 (**20**) powoduje zwiększenie wartości o jedną jednostkę (minimalna wartość: 1 min)
   - Naciśnięcie przycisku wyboru 2 (**21**) powoduje zwiększenie wartości o jedną jednostkę (wartość maksymalna: 20 min)
5. Naciśnij przycisk wyboru „P” (**22**), aby potwierdzić
6. Wróć do ekranu głównego (patrz część **„Ogólne operacje w ustawieniach ekranu”**)

CZYSZCZENIE:

WAŻNE:

- **We wszystkich przypadkach należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód zasilający (10).**
- **Urządzenia nie wolno czyścić strumieniem wody ani wodą pod ciśnieniem.**
- **Należy regularnie czyścić obszar wylotu kawy, upewniając się, że nic nie dostanie się do przewodu (23)**

SERWIS

Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy koniecznie odłączyć je od sieci zasilającej i rozładować kondensator rozruchowy silnika.

Rozładowanie kondensatora:

- Odkręć 2 śruby znajdujące się pod urządzeniem pośrodku dolnej blachy (rys. E).
- Wyjmij moduł elektroniczny (**26**) z dolnej blachy.
- Za pomocą śrubokręta z **izolowaną rączką** dotknij 2 zacisków kondensatora (**14**). Widoczny łuk elektryczny świadczy o rozładowaniu kondensatora.

Części zamienne:

Urządzenie to nie wymaga żadnej szczególnej konserwacji. Łożyska są smarowane na cały okres eksploatacji.
Jeśli konieczna jest wymiana części zużywających się, takich jak frezy, elementy elektryczne lub inne części, należy zapoznać się z wykazem części (patrz rysunek rozłożeniowy na końcu niniejszej instrukcji).

Przy **zamawianiu części zamiennych** (numery części znajdują się na rysunku rozłożeniowym na końcu niniejszej instrukcji) należy podać:

- **typ,**
- **numer seryjny urządzenia oraz**
- **dane techniczne** (**16**) zaznaczone

na spodzie urządzenia.

Długotrwała przerwa w użytkowaniu:

Urządzenie to nie ma żadnych ograniczeń dotyczących długotrwałej bezczynności.
Zalecamy po prostu wyczyszczenie urządzenia przed użyciem oraz sprawdzenie stanu jego elementów (np. przewodu zasilającego, uszczelek i innych części zamiennych). Jeśli urządzenie nie będzie

PL

używane przez dłużej niż 1 miesiąc, zaleca się odessanie resztek kawy z komory mielenia, aby zapobiec ryzyku zanieczyszczenia spowodowanego zbrylaniem się i twardnieniem

Wymiana żaren:

WAŻNE: zawsze wymieniaj obie tarcze (9) jednocześnie. Używaj tarcz SANTOS:
Aby zamówić zestaw żarówek pasujący do Twojego urządzenia, zapoznaj się z tabelą specyfikacji urządzenia.

Oba żarna są identyczne i można je zamontować na ruchomej płycie (**8**) (żarno ruchome) lub na nakrętce regulacyjnej (**5**) (żarno stałe). (rys. F).

1. Zamknij klapkę zbiornika na ziarna (**6**) (rys. G).
2. Włącz urządzenie, aż z komory mielenia przepłyną ziarna kawy.
3. Wyłącz urządzenie i odłącz przewód zasilający (**10**).
4. Wyjmij pojemnik na ziarna (**2**).
5. Odkręć tylko śrubę na zaczepie nakrętki i zdejmij zaczep nakrętki **(27)** (rys. P)
6. Jedną ręką naciśnij **sworzeń ustalający (7)**, a drugą odkręć nakrętkę regulacyjną, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. I).

   Uwaga: Po całkowitym odkręceniu należy obchodzić się z tą częścią ostrożnie, aby uniknąć uszkodzenia mosiężnego gwintu.

7. Odkręć 3 śruby z każdego żarna (rys. J). Aby zablokować obrót płyty nośnej żarna podczas odkręcania lub dokręcania śrub mocujących ruchome żarno, umieść nieagresywny śrubokręt między korpusem mielenia a jednym z żeberek płyty.

UWAGA: *Nie wkładać śrubokręta do otworu w przewodzie wylotowym kawy. Spowodowałoby to zniszczenie wypustki antystatycznej i zakłóciłoby prawidłowe działanie urządzenia*

8. Dokładnie wyczyść cały korpus mielenia, a w szczególności podpory żarówek.
9. Umieść każdy żarnowy młynek na swojej podpórce, upewniając się, że między żarnowym młynkiem a jego podpórką nie ma pyłu kawowego.

UWAGA: *Nawet najmniejsza cząsteczka kawy umieszczona pod żarnem może zakłócić prawidłowe działanie urządzenia. Zalecamy czyszczenie zespołu mielenia strumieniem sprężonego powietrza lub suchą szczotką.*

UWAGA: *Nie odkręcać wałka mocującego (**17**) od płyty wspornikowej żarna (**8**), aby uniknąć uszkodzenia geometrii zespołu* (rys. K).

10. Po wymianie obu żaren jedną ręką naciśnij sworzeń ustalający (**7**), a drugą ręką umieść nakrętkę regulacji stopnia zmielenia (**5**) na korpusie mielenia, upewniając się, że nie uszkodzisz gwintu. Nie używając siły, umieść „nakrętkę” (**5**) na korpusie szlifierskim, delikatnie odkręcając tak, aby wyczuć zgranie obu gwintów i w ten sposób móc je połączyć **bez użycia siły**. Następnie dokręć

PL

, aż 2 żarna się zetkną (rys. L).

11. Odkręć „nakrętkę regulacyjną” (**5**) o około dziesięć ząbków, aby rozdzielić stykające się żarna.
12. Podłącz urządzenie i włącz je **bez kawy**.
13. Jedną ręką naciśnij sworzeń indeksujący, a drugą ręką dokręć „nakrętkę regulacyjną” (**5**), aż 2 żarna **lekko** się zetkną (delikatny dźwięk).
14. Wyłącz urządzenie.
15. Odkręć 3 pozostałe śruby mocujące na płycie z podziałką (**12**) i ponownie ustaw „0” na płycie z podziałką za pomocą sworznia indeksującego (**7**) (rys. M).
16. Odkręć „nakrętkę regulacyjną” (**5**) o 5 do 10 nacięć.
17. Przy użyciu kawy wyregulować stopień zmielenia (patrz część **„Ustawianie stopnia zmielenia”**).
18. Następnie wyregulować timery, jeśli nowe żarna zmieniły przepływ urządzenia (patrz część **„Regulacja dawki mielonej kawy”**).
19. Wkręć z powrotem nakrętkę (**27**) po przeciwnej stronie kołka indeksującego (**7**) (rys. P).

POMOC W ROZWIĄZYWANIU PROBLEMÓW

Należy ustalić, co spowodowało, że urządzenie przestało działać.
W każdym razie, jeśli problem nadal występuje, wyłącz urządzenie (odłącz przewód zasilający (**10**)) i wezwij serwis lub skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą SANTOS.

W razie potrzeby należy pamiętać o zamknięciu klapki (**6**) pojemnika na ziarna przed jego wyjęciem.

Urządzenie się nie uruchamia:

- Sprawdź, czy kontrolka przełącznika włączania/wyłączania (**11**) świeci się, gdy przełącznik znajduje się w pozycji **„1**”. W przeciwnym razie sprawdź 2 poniższe punkty, a następnie wymień przełącznik.
- Sprawdź, czy zabezpieczenie nadprądowe nie zadziałało po przeciążeniu. (patrz akapit **„Urządzenie zatrzymuje się po przeciążeniu silnika**”)
- Sprawdź: zasilanie sieciowe, stan przewodu zasilającego (**10**).
- Sprawdź, czy wyświetlacz (**19**) się świeci. W przeciwnym razie wymień część „sterującą” modułu elektronicznego. Jeśli wyświetlacz (**19**) nadal się nie włącza, wymień taśmę elektroniczną.
- Sprawdź, czy wybrany jest jeden z 3 przycisków. (Naciśnij przycisk wyboru (**20, 21** lub **22**), na ekranie nad nim musi pojawić się żółty kursor).
- Sprawdź, czy ostrza (**9**) nie stykają się ze sobą i nie uniemożliwiają uruchomienia silnika.
- Sprawdź, czy między żarami nie utknęły żadne ciała obce.
- Wewnątrz urządzenia: sprawdź stan przewodów elektrycznych i połączeń (przy przełączniku (**11**), przy module wspierającym komponenty (**26**) (rys. N) (dostęp do komponentów elektronicznych bez demontażu urządzenia) oraz przy panelu sterowania (**19**), przy mikroprzełączniku portafiltra (**25**).
- Sprawdź elementy elektryczne, wymieniając je jeden po drugim.

Urządzenie zatrzymuje się z powodu przegrzania silnika: (blok silnika jest gorący)

(wersja 220 V)
Silnik jest chroniony przez wbudowany zabezpieczenie termiczne. Urządzenie zatrzymuje się, jeśli silnik

PL

przegrzanie

- Sprawdź, czy w pojemniku na ziarna (**2**) nadal znajdują się ziarna kawy.
- Ustaw przełącznik włączania/wyłączania (**11**) w pozycji **„0”** i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Poczekaj, aż silnik ostygnie (20–45 minut), a następnie ustaw przełącznik włączania/wyłączania (**11**) w pozycji **„1**”.

Urządzenie zatrzymuje się w wyniku przeciążenia:

Przeciążenie silnika może być spowodowane obecnością ciała obcego między żarnami, stykaniem się żarnów lub zbyt drobnym stopniem mielenia.
W takich warunkach może zadziałać zabezpieczenie termiczne lub nadprądowe i zatrzymać pracę urządzenia.
Jeśli urządzenie jest gorące, zapoznaj się z częścią „Urządzenie zatrzymuje się z powodu przegrzania silnika”.
W przeciwnym razie:

- Wyłącz urządzenie (wyjmij wtyczkę z gniazdka (**10**))
- Przełącz przełącznik włączania/wyłączania (**11**) do **pozycji „0”.**
- Pod urządzeniem (rys. O) naciśnij przycisk (**13**), aby zresetować zabezpieczenie nadprądowe. Jeśli przycisk nie pozostaje w pozycji „reset”, poczekaj, aż urządzenie ostygnie, zanim wznowisz pracę.

Jeśli problem nadal występuje, wyłącz zasilanie (wyjmij wtyczkę z gniazdka (**10**)) i wezwij serwis lub skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą Santos.

Dawka mielonej kawy jest nierównomierna

- Sprawdź, czy w pojemniku na ziarna znajduje się kawa. Zalecamy, aby w pojemniku znajdowało się co najmniej 400 g ziaren kawy.
- Oczyść przewód wylotowy mielonej kawy (**23**). (rys. H)

Urządzenie działa bez napełnienia portafiltra

- Sprawdź, czy w pojemniku na ziarna znajduje się kawa.
- Sprawdź, czy zasuwa pojemnika na ziarna (**6**) jest w pozycji otwartej.
- Spróbuj ustawić grubszy stopień mielenia
- Wymień żarna (**9**).

Kawy espresso stają się coraz lżejsze

- Następnie sprawdź i dostosuj ustawienie mielenia
- Sprawdź i dostosuj ustawienia timera. (Wartości timerów rosną wraz ze zużyciem żaren. Jeśli wartości są zbyt wysokie, wymień żarna (**9**).

Funkcja „Pulse” zatrzymuje się, mimo że przycisk jest nadal wciśnięty

- Funkcja „Pulse” może działać maksymalnie przez 10 sekund.
- Naciśnij przycisk ponownie, aby uzyskać kolejną dostosowaną dawkę.

PL

DANE TECHNICZNE URZĄDZENIA

DANE TECHNICZNE

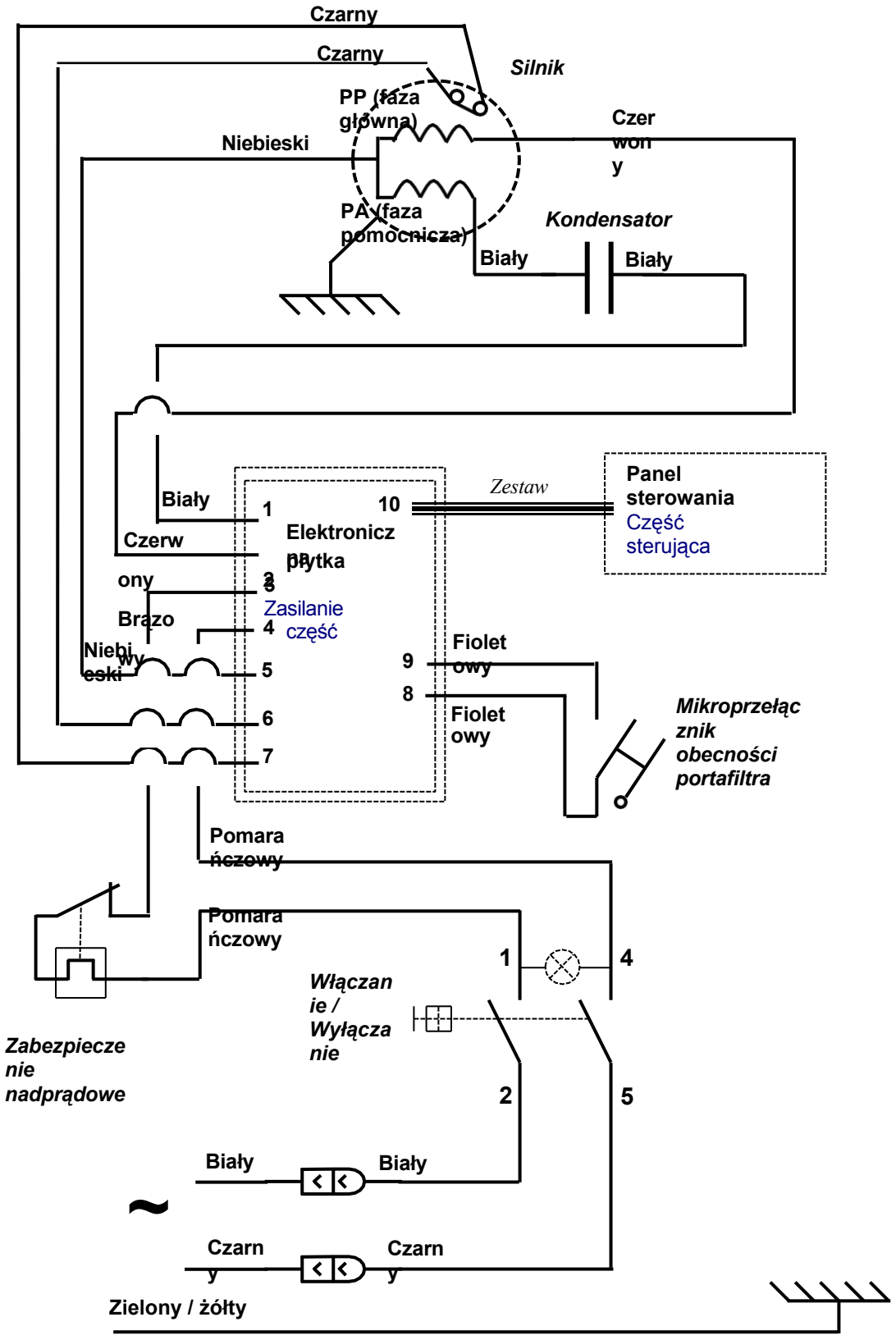
Model 59		59	59V4	59V1
Napięcie zasilania Częstotliwość	(V) (Hz)	220–240 50	220–240 60	100–120 60
Silnik jednofazowy: Moc				
Moc	(W)	1100	1100	750
Prędkość	(obr./min)	2850	3400	
Średnica tarcz szlifierskich Numer referencyjny żarni SANTOS	(mm)	63,5 **00001B**	63,5 00001	63,5 00001
Pojemność zbiornika na ziarno	(kg)	1,2		
Średni przepływ	(kg/h)	25		
Ustawienie timera nr 1		40 do 1000		
ustawienie timera nr 2		40 do 1000		
Ustawienie dawki (w przybliżeniu)	(g)	Od 5,5 do 50		
Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej		10 sekund włączony i 20 sekund wyłączony		
Wymiary: Wysokość	(mm)	540		
Szerokość	(mm)	198		
Głębokość	(mm)	352		
Waga: Waga netto	(kg)	14,8		
Waga wysyłkowa	(kg)	16,8		
Poziom hałasu: (2)	(dBA)	63		

(1) Wartości te mają charakter wyłącznie informacyjny. Dokładne parametry elektryczne urządzenia podano na tabliczce znamionowej producenta.

(2) Poziom hałasu mierzony jako ciśnienie akustyczne przy obciążeniu urządzenia w odległości 1 m od jego osi zgodnie z normą EN 31201.

PL

Schemat elektryczny 110–120 V 60 Hz i 220–240 V 50/60 Hz



PL

Tabela korelacji

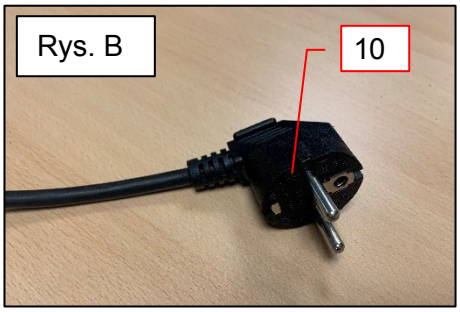
POZYCJA	Oznaczenie
1	Pokrywa zbiornika na fasolę
2	Zbiornik na ziarno
3	Zbiornik na zmieloną kawę
4	Płyta podstawy
5	Korpus mielący
6	Zasuwka zbiornika na ziarno
7	Sworzeń indeksujący
8	Płytka podtrzymująca zadziory
9	Burr
10	Wtyczka przewodu zasilającego.
11	Przełącznik włączania/wyłączania
12	Płytka z podziałką
13	Zabezpieczenie nadprądowe
14	Kondensator
15	Ubijak do kawy mielonej
16	Tabliczka znamionowa
17	Nakrętka wału silnika
18	Panel sterowania
19	Podświetlany wyświetlacz
20	1 przycisk wyboru kawy
21	2 przycisk wyboru kawy
22	Przycisk wyboru „P”
23	Przewód wylotowy mielonej kawy
24	Widelec do portafiltra
25	Mikroprzełącznik portafiltra
26	Moduł elementów elektronicznych
27	Wypustka nakrętki

PL

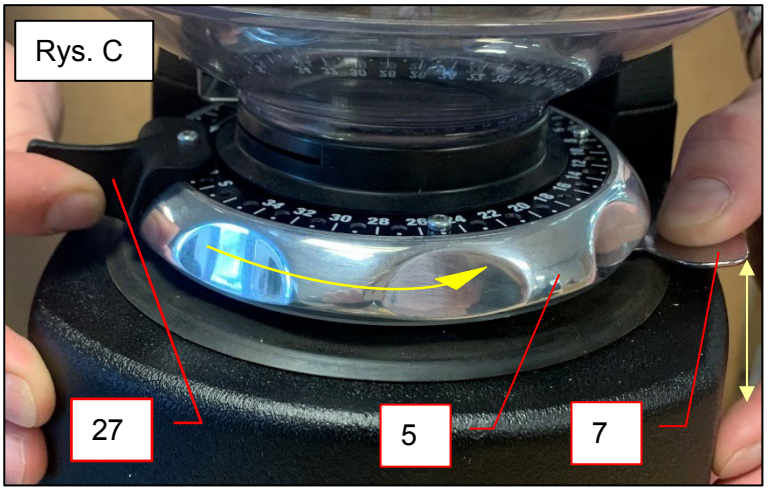
Rys. A



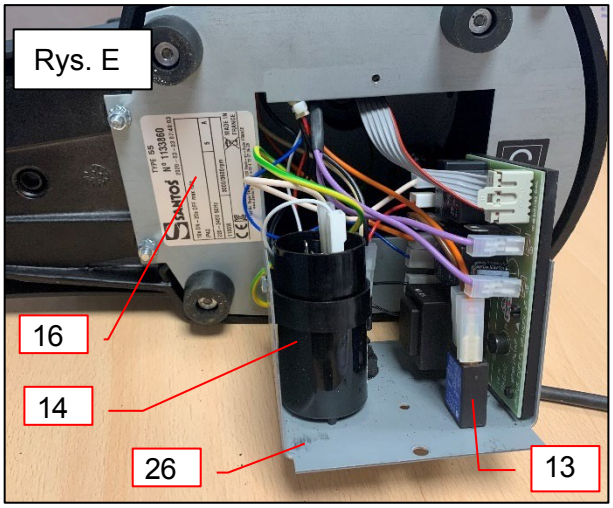
Rys. B



Rys. C



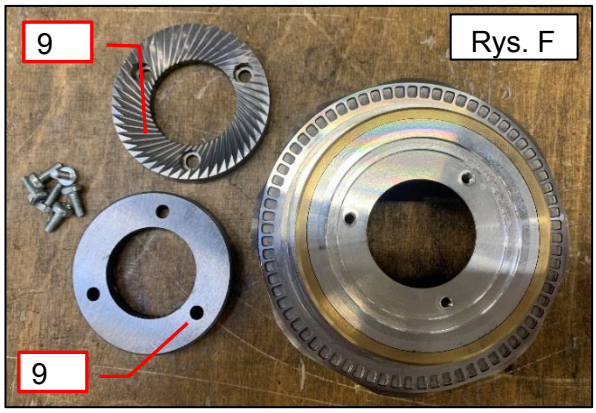
Rys. E



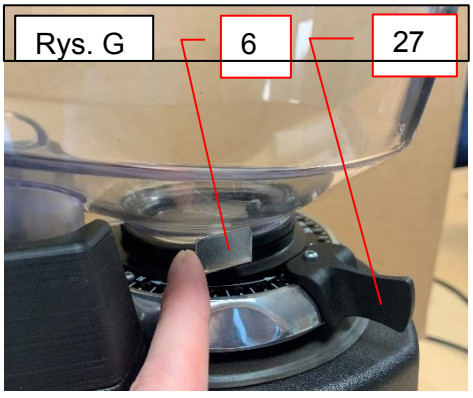


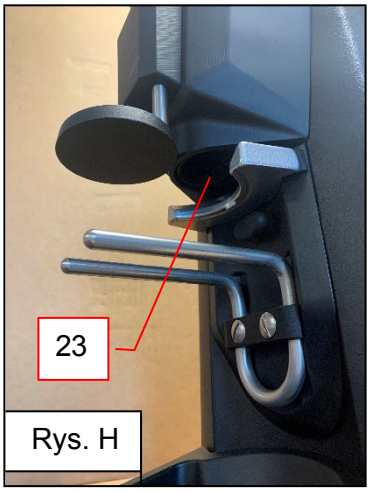
Rys. D

Rys. F

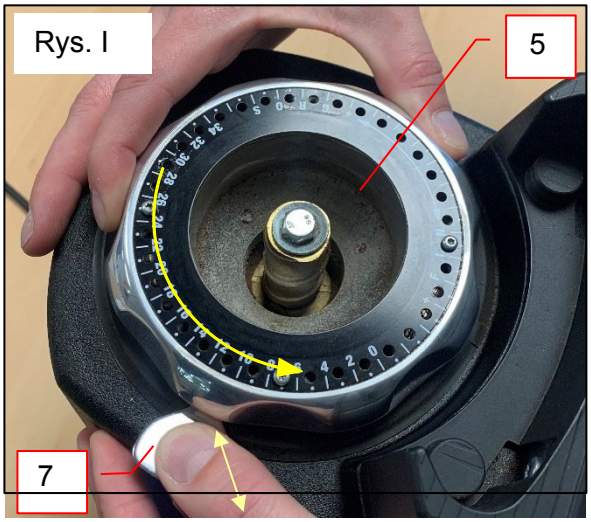


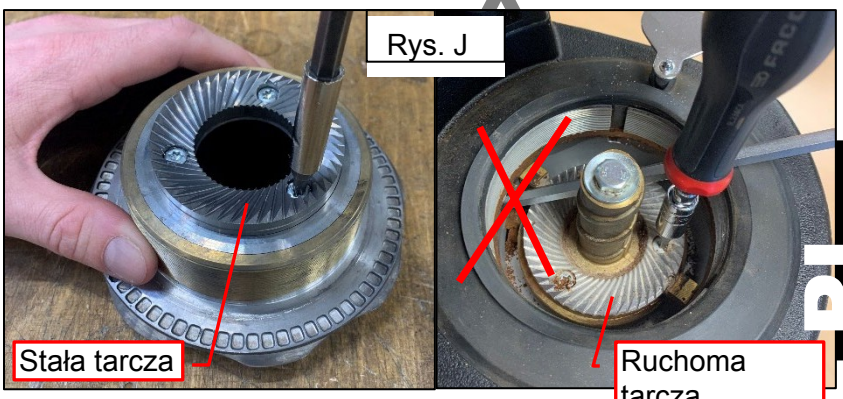
Rys. G

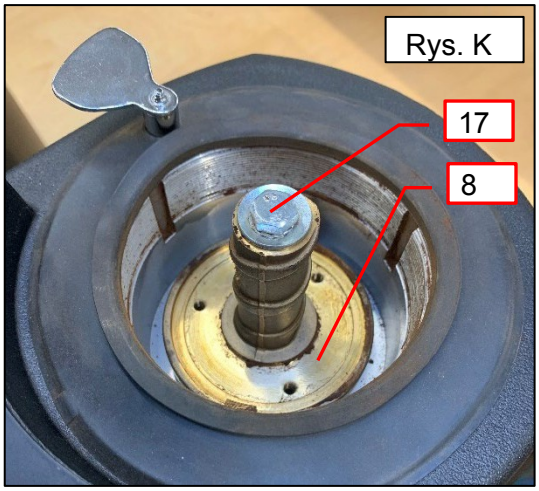


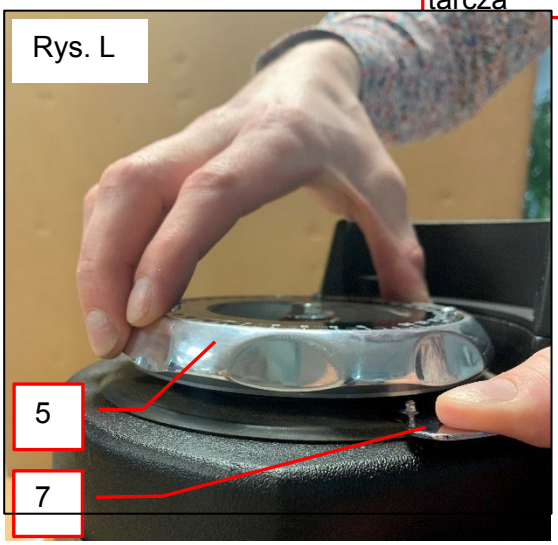


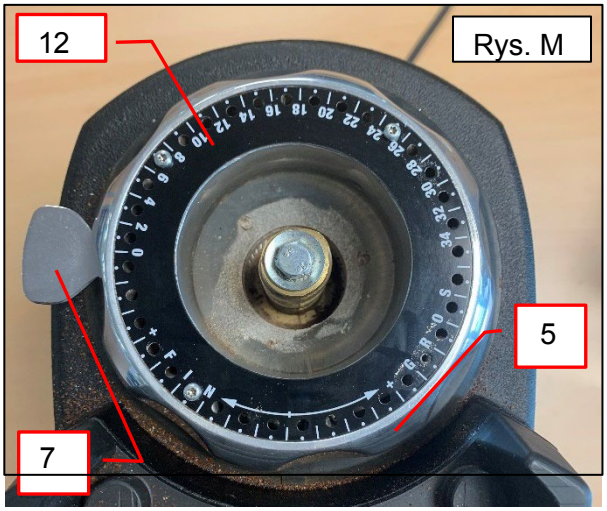
Rys. H

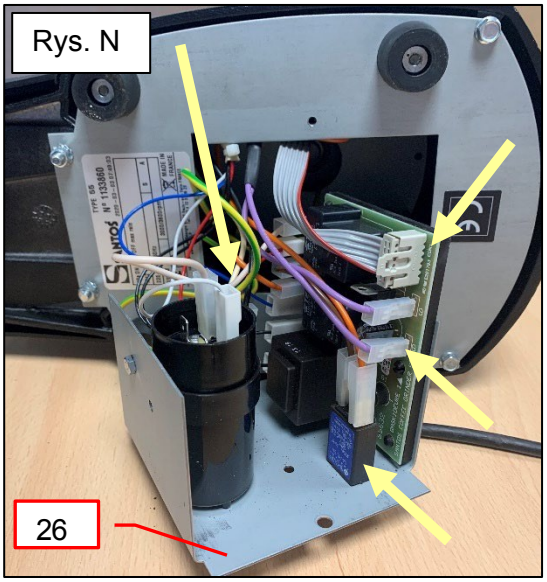

Rys. I
5
7

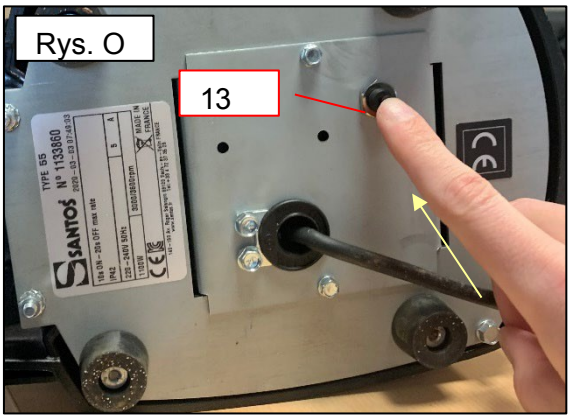

Rys. J
Stała tarcza
Ruchoma tarcza

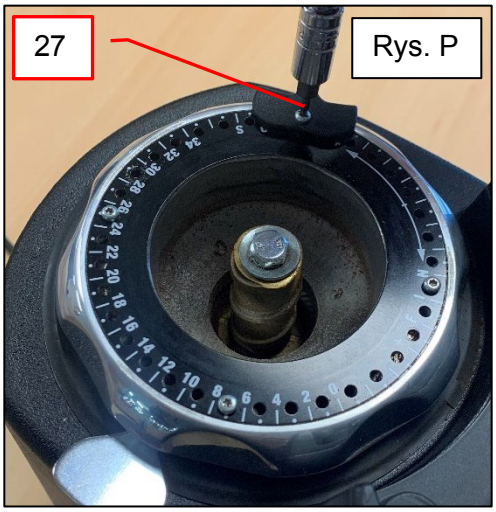

Rys. K
17
8


Rys. L
5
7


12
Rys. M
5
7


Rys. N
26


Rys. O
13


27
Rys. P

PL

GWARANCJA

GWARANCJA

Od dnia 01.01.95 r. wszystkie nasze urządzenia **są zgodne z normami CE** i **opatrzone znakiem CE.** Nasza gwarancja wynosi **dwadzieścia cztery miesiące** od daty produkcji podanej na tabliczce znamionowej, z wyjątkiem silników asynchronicznych (składających się z wirnika i stojana), na które udzielamy gwarancji na okres 5 lat od daty produkcji. Gwarancja ogranicza się wyłącznie do bezpłatnej wymiany każdej oryginalnej części, którą uznamy za wadliwą w wyniku usterki lub wady konstrukcyjnej i która została zidentyfikowana jako należąca do danego urządzenia. Nie ma ona zastosowania do uszkodzeń wynikających z instalacji lub użytkowania niezgodnego z instrukcjami dołączonymi do każdego urządzenia (instrukcja obsługi) lub w przypadku ewidentnego braku konserwacji lub nieprzestrzegania podstawowych zasad bezpieczeństwa elektrycznego. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia. Wszelkie wymiany części w ramach gwarancji są realizowane po odesłaniu wadliwej części do naszego warsztatu na nasz koszt, wraz z **kopią Deklaracji zgodności,** na której widnieje numer seryjny urządzenia. Każde urządzenie jest wyposażone **w tabliczkę znamionową** zgodną z normą CE, której kopia znajduje się w Deklaracji zgodności (nr seryjny, data produkcji, parametry elektryczne…). W przypadku poważnej awarii, którą można naprawić wyłącznie w naszych warsztatach, i **po uzyskaniu uprzedniej zgody naszych służb**, każde urządzenie objęte gwarancją jest wysyłane przez Dystrybutora z opłaconym transportem. W przypadku naprawy lub regeneracji urządzenia poza gwarancją, transport w obie strony pokrywa dystrybutor. Części i robocizna są rozliczane według obowiązujących stawek (cena części zamiennych – stawka godzinowa – robocizna). Można otrzymać wstępną wycenę.

Młynki do kawy nie wyposażone w oryginalne żarna SANTOS nie są objęte gwarancją. Warunki gwarancji, naprawy i regeneracji młynków do kawy espresso są przedmiotem odrębnej instrukcji. Nasza gwarancja nie obejmuje pokrycia kar, naprawy szkód bezpośrednich lub pośrednich, a w szczególności utraty zysków wynikającej z niezgodności lub wadliwości produktów, przy czym całkowita odpowiedzialność firmy SANTOS jest ograniczona do ceny sprzedaży dostarczonego produktu oraz ewentualnej naprawy wadliwych produktów.

W przypadku stwierdzenia wady w okresie gwarancyjnym dystrybutor ma obowiązek, o ile firma SANTOS nie postanowiła inaczej na piśmie, poinformować swojego klienta o konieczności zaprzestania użytkowania wadliwego produktu. Dalsze użytkowanie zwalnia firmę SANTOS z wszelkiej odpowiedzialności.

TABELKA ZNAKOWA URZĄDZENIA

PRZYKŁAD
Dotyczy wszystkich dokumentów, które nie zostały dostarczone wraz z urządzeniem.

Wydrukowane, przesłane faksem, pobrane